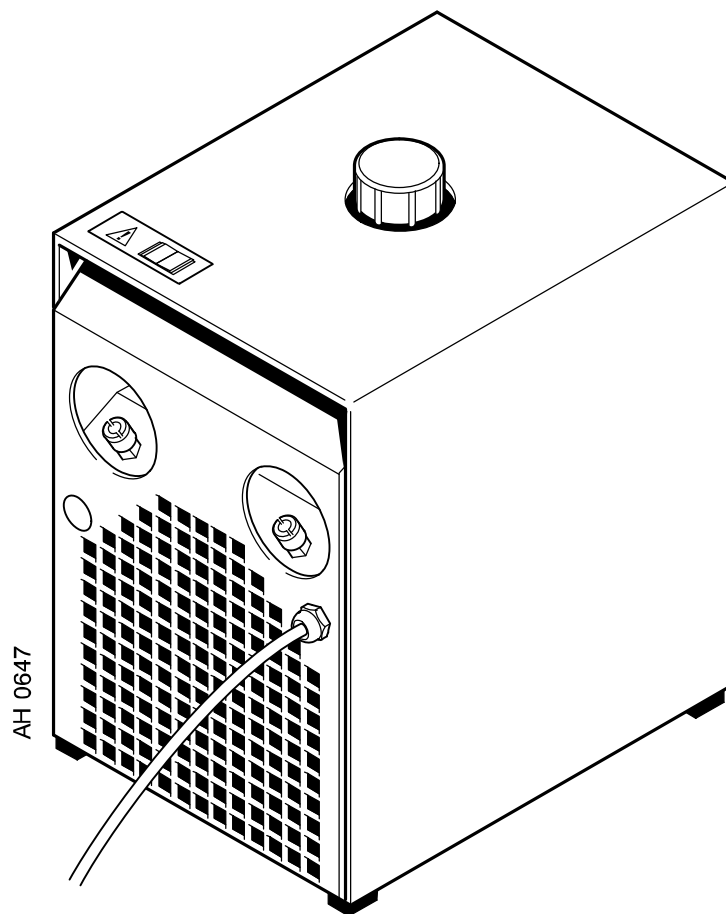


OCE 2H



Gebruiksaanwijzing



DECLARATION OF CONFORMITY

According to

The Low Voltage Directive 2006/95/EC, entering into force 16 January 2007

The EMC Directive 2004/108/EC, entering into force 20 July 2007

Type of equipment

Arc welding cooling unit

Type designation

OCE2H from serial number 339 xxx xxxx (2003 w.03)

Brand name or trade mark

ESAB

Manufacturer or his authorized representative established within the EEA:

Name, address, phone, website:

ESAB AB

Lindholmsallén 9

Box 8004, 402 77 GÖTEBORG, Sweden

Phone: +46 31 509 000

Website: www.esab.com

The following harmonized standards, in force within the EEA, has been used in the design:

EN 60974-2, Arc welding equipment – Part 2: Liquid cooling systems

EN 60974-10, Arc welding equipment – Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

Additional information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

2012-09-27

Signature

A handwritten signature in black ink, appearing to be "JF", written over a horizontal line.

Jerker Funnemark
Clarification

Position

Managing Director
Equipment & Automation

1 VEILIGHEID	4
2 INLEIDING	6
2.1 Apparatuur	6
3 TECHNISCHE GEGEVENS	6
4 INSTALLATIE	7
4.1 Plaatsing	7
4.2 Elektrische aansluiting	7
5 GEBRUIK	8
5.1 Aansluitingen	8
5.2 Beveiliging waterstroom	8
6 ONDERHOUD	8
6.1 Inspecteren en schoonmaken	9
6.2 Koelmiddel bijvullen	9
7 PROBLEMEN OPLOSSEN	9
8 RESERVEONDERDELEN BESTELLEN	10
SCHEMA	11
POMPGEGENS	12
KOELGEGENS	13
BESTELNUMMER	14
ACCESSOIRES	15

1 VEILIGHEID

De gebruiker van een ESAB uitrusting draagt de uiteindelijke verantwoordelijkheid voor de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn voor het personeel dat met of in de buurt van de installatie werkt. De veiligheidsmaatregelen moeten voldoen aan de eisen die aan dit type uitrusting gesteld worden. De inhoud van deze aanbevelingen moet beschouwd worden als een aanvulling op de normale regels die van toepassing zijn voor een werkplaats.

Alle handelingen moeten uitgevoerd worden door personeel dat goed op de hoogte is van de werking van de uitrusting. Een verkeerd manoeuvre kan tot een abnormale situatie leiden waardoor de operateur gewond kan raken en de machine beschadigd kan worden.

1. Al het personeel dat met de machine werkt, moet goed op de hoogte zijn van:
 - de bediening
 - de plaats van de noodstop
 - de werking
 - de geldende veiligheidsvoorschriften
 - de las- en snijtechniek
2. De operateur moet controleren:
 - of er zich geen onbevoegden binnen het werkgebied van de lasuitrusting bevinden, voor hij begint te werken.
 - of er niemand op een onbeschermd plaats staat wanneer de lichtboog wordt ontstoken.
3. De werkplaats moet:
 - doelmatig zijn
 - tochtvrij zijn
4. Persoonlijke veiligheidsuitrusting
 - Draag altijd de aanbevolen persoonlijke veiligheidsuitrusting, waaronder een veiligheidsbril, niet-ontvlambare kleding en veiligheidshandschoenen.
 - Draag nooit loszittende kleding zoals sjaals, armbanden, ringen e.d. die beklemd kunnen raken, of brandwonden kunnen veroorzaken.
5. Algemene veiligheidsvoorschriften
 - Controleer of de aangeduide retourleiders goed aangesloten zijn.
 - **Alleen bevoegd personeel mag aan de elektrische eenheden werken.**
 - De benodigde brandblusuitrusting moet gemakkelijk bereikbaar zijn op een duidelijk aangegeven plaats.
 - Wanneer de uitrusting in gebruik is, mag hij **niet** gesmeerd worden en mag er geen onderhoud uitgevoerd worden.



WAARSCHUWING



De vlamboog en het snijden kunnen gevaarlijk zijn voor uzelf en voor anderen; daarom met u voorzichtig zijn bij het lassen en snijden. Volg de veiligheidsvoorschriften van uw werkgever op. Ze moeten gebaseerd zijn op de waarschuwingstekst van de producent.

ELEKTRISCHE SCHOK - Kan dodelijk zijn

- Installeer en aard de uitrusting volgens de geldende normen.
- Raak delen die onder stroom staan en elektroden niet aan met onbedekte handen of met natte beschermuitrusting.
- Zorg dat u geïsoleerd bent van aarde en van het werkstuk.
- Zorg ervoor dat u een veilige werkhouding hebt.

ROOK EN GAS - Kunnen uw gezondheid schaden

- Zorg ervoor dat u niet met uw gezicht in de rook hangt.
- Ververs regelmatig de lucht in de werkruimte en zorg ervoor dat de rook en het gas afgezogen worden.

LICHTSTRALEN - Kunnen de ogen beschadigen en de huid verbranden

- Bescherm uw ogen en uw lichaam. Gebruik een geschikte lashelm met filter en draag altijd beschermende kleding.
- Scherm uw werkruimte af met geschikte beschermmiddelen of gordijnen, zodat niemand anders gewond kan raken.

BRANDGEVAAR

- De vonken kunnen brand veroorzaken. Zorg er daarom voor dat er geen brandgevaarlijk materiaal in de buurt is.

LAWAAI - Geluidsoverlast kan het gehoor beschadigen

- Bescherm uw oren. Gebruik gehoorbeschermers of andere gehoorbescherming.
- Waarschuw omstanders voor de gevaren.

BIJ DEFECTEN - Neem contact op met een vakman.

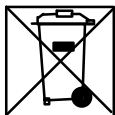
Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door voor u overgaat tot installatie en gebruik.

BESCHERM UZELF EN ANDEREN!



LET OP!

Class A-apparatuur is niet bedoeld voor gebruik in woonomgevingen waar de elektrische stroom wordt geleverd via het openbare elektriciteitsnet, dat een lage spanning heeft. In dergelijke omgevingen kunnen moeilijkheden ontstaan met de elektromagnetische compatibiliteit van Class A-apparatuur als gevolg van geleidings- en stralingsverstoringen.



Breng afgedankte elektronische apparatuur naar een recyclestation!

In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing hiervan overeenkomstig nationale regelgeving, moet elektrische en/of elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur naar een recyclestation worden gebracht.

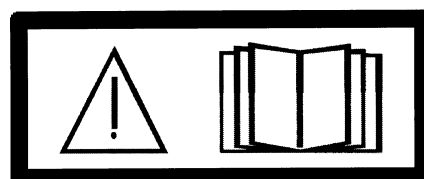
Als verantwoordelijke voor de apparatuur moet u zelf informatie inwinnen over goedgekeurde inzamelpunten.

Neem voor meer informatie contact op met de dichtstbijzijnde ESAB-dealer.



LET OP!

Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door voor u overgaat tot installatie en gebruik.



ESAB heeft alle benodigde lasbeschermingsvoorzieningen en accessoires voor u.

2 INLEIDING

Koeleenheid OCE 2H wordt gebruikt voor het koelen van las- en TIG-toortsen.

Zie pagina 15 voor details over ESAB-accessoires voor het product.

2.1 Apparatuur

Koeleenheid OCE 2H wordt geleverd met twee nippels en een instructiehandleiding.

3 TECHNISCHE GEGEVENS

OCE 2H	
Netspanning	230 V, 1 ~ 50/60 Hz
Primaire stroom	
I _{max.} 50 Hz	1,3 A
I _{max.} 60 Hz	1,37 A
Max. opgenomen vermogen	300 W
Koelvermogen	
bij 230 V, 50 Hz	2,0 kW bij 40° C temperatuurverschil en waterstroom van 1 l/min
bij 230 V, 60 Hz	2,0 kW bij 40° C temperatuurverschil en waterstroom van 1 l/min
Geluidsdruk continu (A-meting)	< 72 dB
Koelmiddel	50% water / 50% mono-ethyleenglycol
Hoeveelheid koelmiddel	8 l
Maximale waterstroom	5,5 l/min
Zekering (traag)	6 A
Max. drukhoogte voor lastoorts Q_{max}	7 m
Rpm	
bij 50 Hz	2800 rpm
bij 60 Hz	3300 rpm
Maximale waterdruk	
bij 50 Hz	3,3 bar
bij 60 Hz	4,2 bar
Bedrijfstemperatuur	-10 tot +40 °C
Transporttemperatuur	-25 tot +55 °C
Afmetingen, l x b x h	316 x 236 x 374 mm
Gewicht	
met watervulling	21 kg
leeg	14 kg
Isolatieklasse	S
Beschermingsklasse	IP23

Veiligheidsnorm

De IP-code geeft de beveiligingsklasse aan, d.w.z. de graad van bescherming tegen vaste voorwerpen en vocht. Een apparaat met IP 23 is bestemd voor gebruik zowel binnen- als buitenshuis.

4 INSTALLATIE

De installatie dient door een bevoegd persoon te worden uitgevoerd.

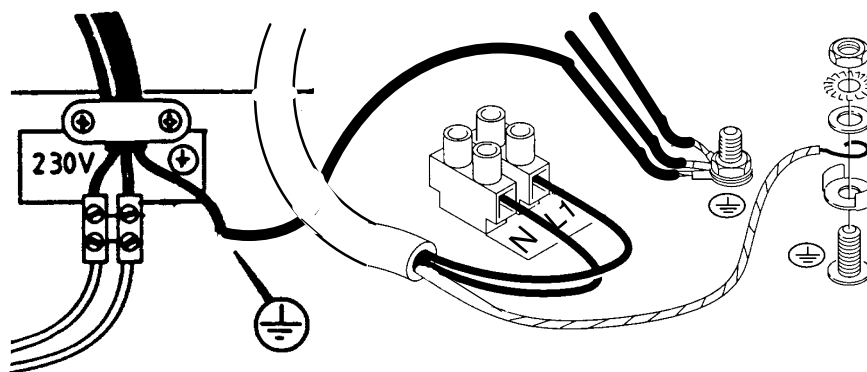
4.1 Plaatsing

Plaats de koeleenheid zo dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd worden.

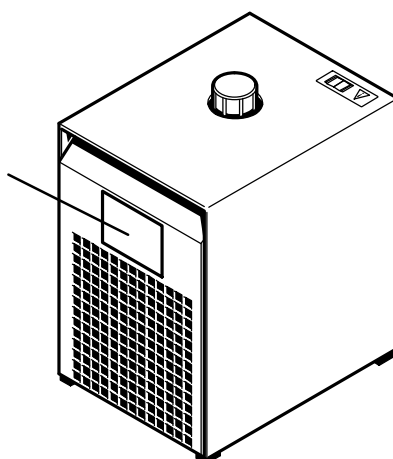
De koeleenheid kan met de twee klinknagels in de grondplaat en twee M8-schroeven aan het oppervlak worden verankerd.

4.2 Elektrische aansluiting

Aansluiting van de voedingskabel op de stroombron.



Gegevens over aansluiting op netspanning

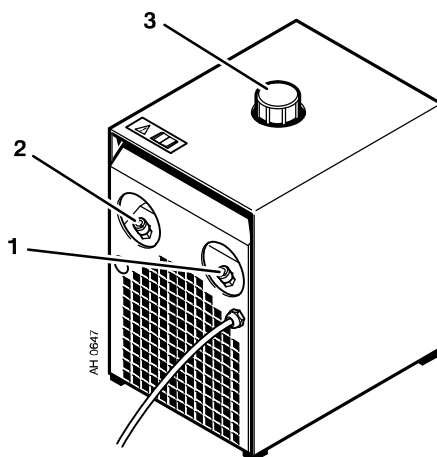


5 GEBRUIK

De algemene veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de hier beschreven uitrusting vindt u op pagina 4. Lees deze voorschriften zorgvuldig door, voordat u de uitrusting in gebruik neemt.

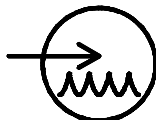
5.1 Aansluitingen

- | | |
|---|-------------------------------|
| <p>1 Aansluiting voor koelmiddel van koeleenheid BLAUW</p> <p>2 Aansluiting voor koelmiddel naar koeleenheid ROOD</p> | <p>3 Koelmiddel bijvullen</p> |
|---|-------------------------------|



Opmerking!

Koelwater toevoer



Koelwater afvoer

5.2 Beveiliging waterstroom

De waterstroombeveiliging onderbreekt de lasstroom als er geen koelmiddel beschikbaar is. (minimale waterstroom 0,7 l/min). De waterstroombeveiliging is een accessoire. Zie accessoires op pagina 15.

6 ONDERHOUD

Regelmatig onderhoud is belangrijk voor een veilige, betrouwbare werking.

De beplating mag alleen worden verwijderd door (daartoe bevoegde) personen met de vereiste elektronikakennis, voor: aansluiting, service, onderhoud en reparaties op of aan een lasinstallatie.



LET OP!

Alle garantievoorwaarden van de leverancier komen te vervallen als de klant zelf tijdens de garantieperiode reparaties uitvoert.

6.1 Inspecteren en schoonmaken

De luchtstroom in de koeleenheid draagt deeltjes met zich mee die achterblijven in het koelelement (met name in een vuile werkomgeving). Dit heeft een verminderde koelcapaciteit tot gevolg. Blaas daarom het koelelement regelmatig schoon met perslucht.

Vervang het koelmiddel een keer per jaar.

6.2 Koelmiddel bijvullen

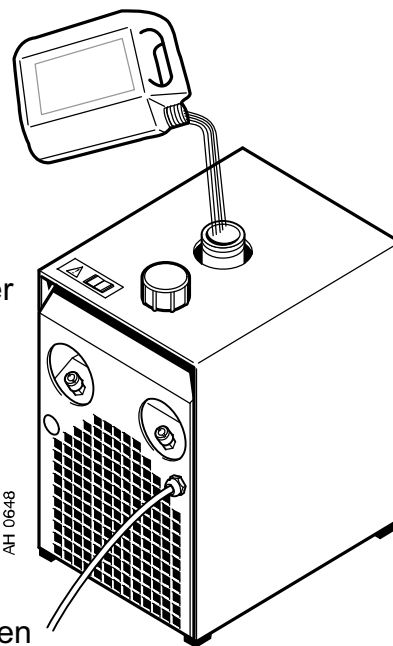
Gebruik bij voorkeur kant-en-klaarkoelmiddel van ESAB. Zie accessoires op pagina 15.

Wanneer u het waterreservoir voor de eerste keer vult of als de pomp gebruikt is zonder water:

- Vul het koelmiddel tot ongeveer een centimeter onder rand van de vulopening.
- Koppel de koelwaterslang voor uitgaand koelwater (blauw) los zodat de lucht kan ontsnappen.
- Sluit de koelwaterslang weer aan.

Opmerking! Wanneer u het waterniveau bij het bijvullen wilt aanpassen, hoeft u de koelwaterslang niet los te koppelen.

De temperatuur van het koelmiddel mag niet hoger worden dan 70° C



LET OP!

Het koelmiddel dient te worden verwerkt als chemisch afval.

7 PROBLEMEN OPLOSSEN

Voer deze controles uit voordat u contact opneemt met een erkende reparateur.

Fout	Oplossing
Waarschuwinglampje voor oververhittingsbeveiliging licht op bij de stroombron.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de koeleenheid in gebruik is. • Als er water stroomt, kan de waterstroombeveiliging defect zijn.
Waterstroom komt niet op gang	<ul style="list-style-type: none"> • Schakel de stroom uit. Koppel de blauwe koelwateraansluiting los en blaas door de koelwaterslang om het systeem te legen. • Controleer of de juiste nippels zijn gemonteerd.
Slechte koelresultaten	<ul style="list-style-type: none"> • Reinig het koelelement met perslucht.

8 RESERVEONDERDELEN BESTELLEN

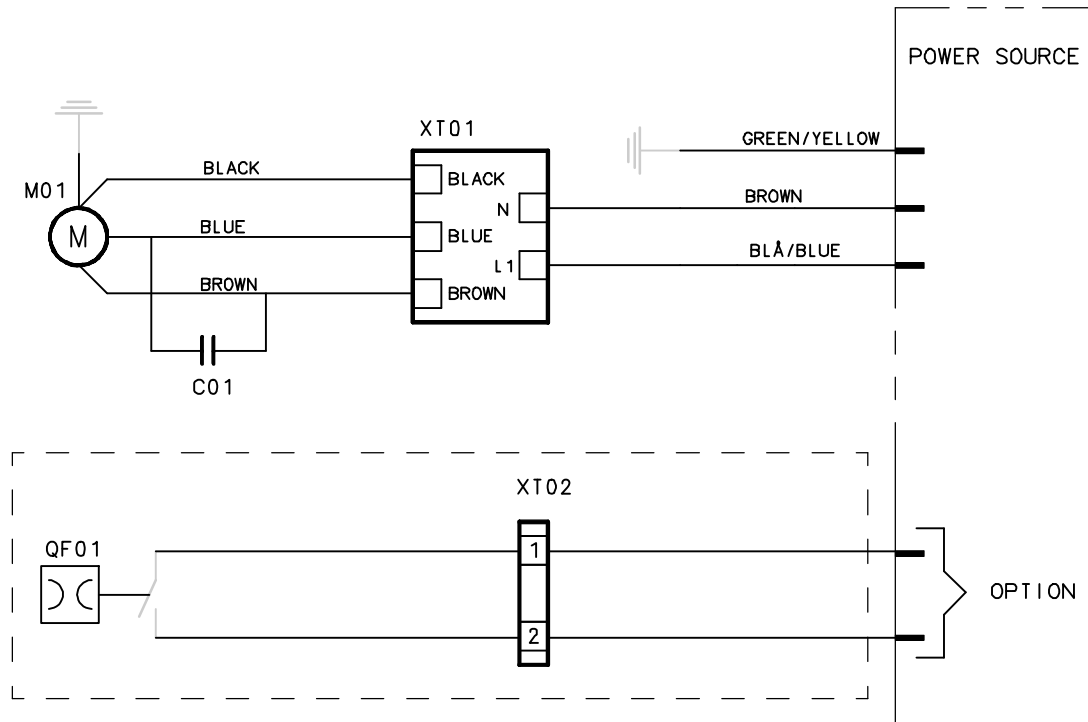
Reparaties en elektrisch onderhoud moeten worden uitgevoerd door een erkende ESAB-onderhoudsmonteur.

Gebruik alleen originele ESAB-onderdelen.

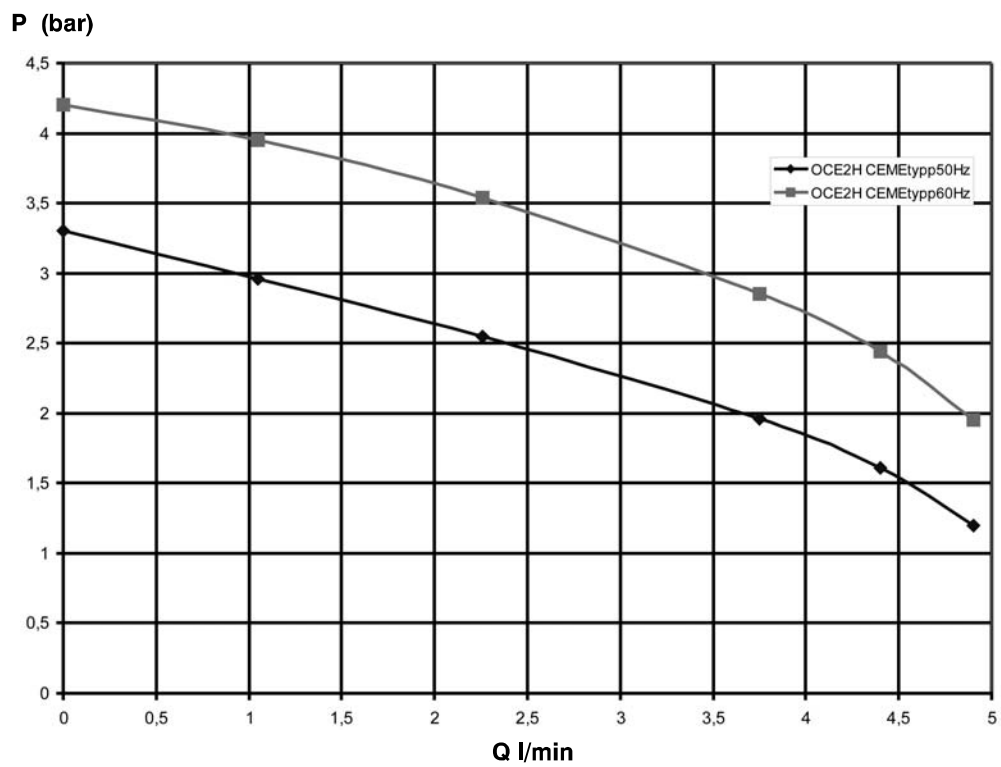
OCE 2H is zodanig geconstrueerd en getest dat deze voldoet aan de internationale en Europese norm EN 60974-2 en EN 60974-10. Na onderhoud- of reparatiewerkzaamheden dient de uitvoerende instantie erop toe te zien dat het product nog steeds voldoet aan de bovengenoemde norm.

Reserveonderdelen kunt u bestellen via de ESAB-dealer. Zie de laatste pagina van deze publicatie.

Schema



Pompegens

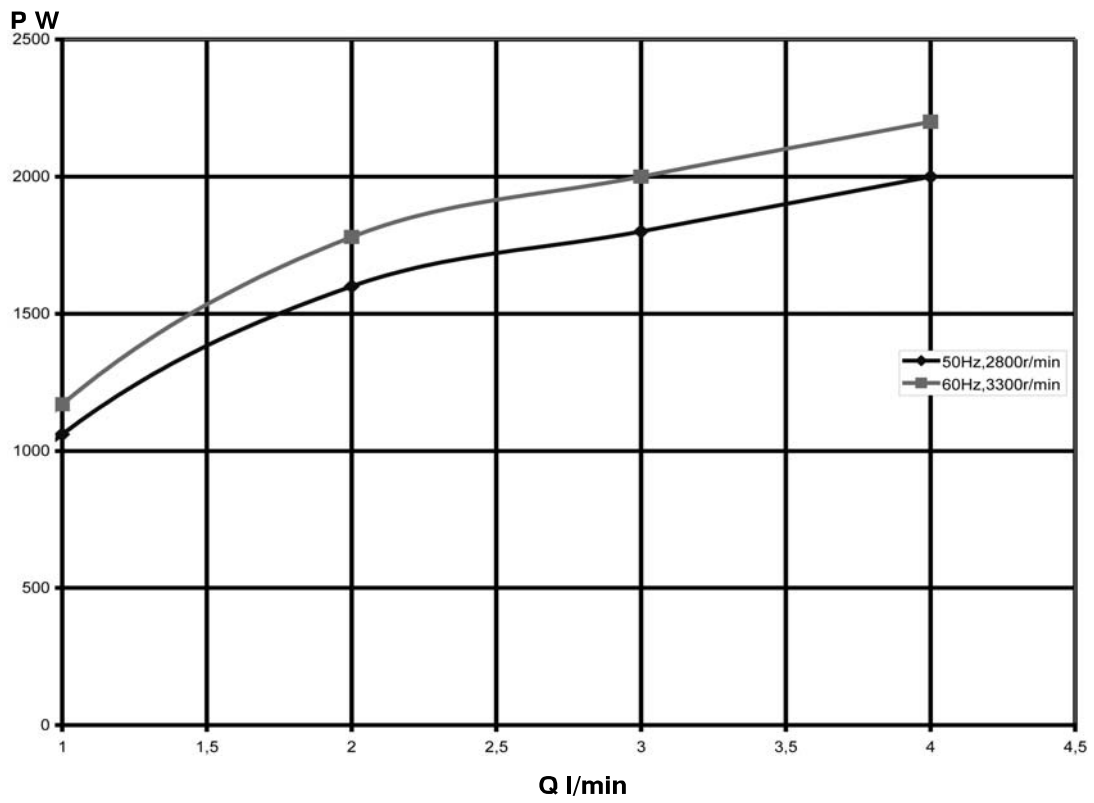


P = Pompdruk

Q = Debiet

Koelgegens

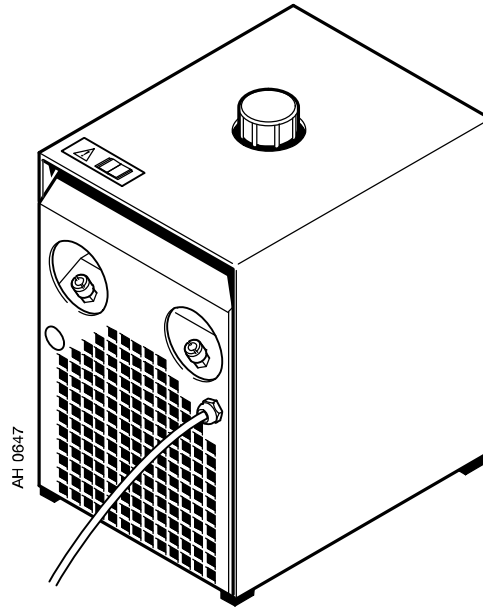
40 tö



P = Vermogen
Q = Debiet

OCE 2H

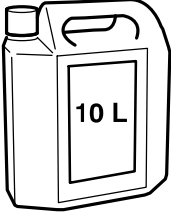
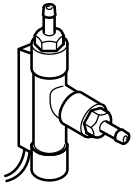
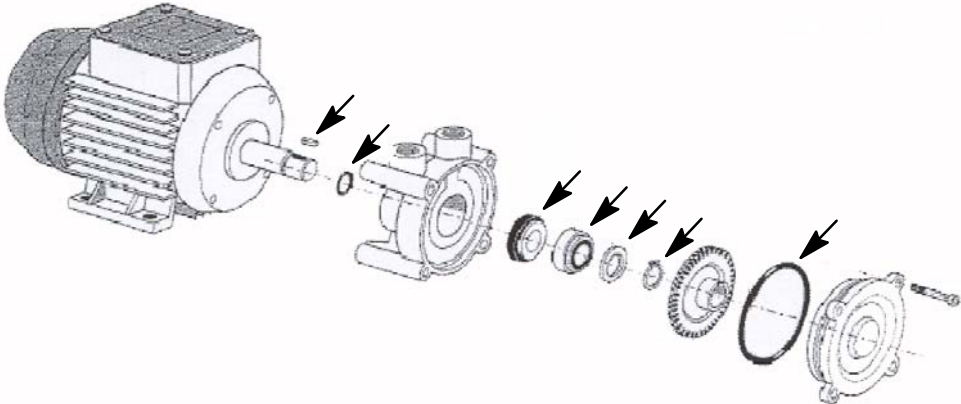
Bestelnummer



Ordering no.	Denomination	Type
0414 191 881	Cooling unit	OCE 2H
0443 406 990	Spare parts list	OCE 2H

Technical documentation is available on the Internet at www.esab.com

Accessoires

	<p>ESABs ready mixed coolant 0007 810 012</p>
	<p>Water flow guard 0414 231 880</p>
	<p>Gasket kit for water pump 0459 699 880</p>

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe AUSTRIA ESAB Ges.m.b.H Vienna-Liesing Tel: +43 1 888 25 11 Fax: +43 1 888 25 11 85 BELGIUM S.A. ESAB N.V. Brussels Tel: +32 2 745 11 00 Fax: +32 2 745 11 28 BULGARIA ESAB Kft Representative Office Sofia Tel/Fax: +359 2 974 42 88 THE CZECH REPUBLIC ESAB VAMBERK s.r.o. Vamberk Tel: +420 2 819 40 885 Fax: +420 2 819 40 120 DENMARK Aktieselskabet ESAB Herlev Tel: +45 36 30 01 11 Fax: +45 36 30 40 03 FINLAND ESAB Oy Helsinki Tel: +358 9 547 761 Fax: +358 9 547 77 71 FRANCE ESAB France S.A. Cergy Pontoise Tel: +33 1 30 75 55 00 Fax: +33 1 30 75 55 24 GERMANY ESAB GmbH Solingen Tel: +49 212 298 0 Fax: +49 212 298 218 GREAT BRITAIN ESAB Group (UK) Ltd Waltham Cross Tel: +44 1992 76 85 15 Fax: +44 1992 71 58 03 ESAB Automation Ltd Andover Tel: +44 1264 33 22 33 Fax: +44 1264 33 20 74 HUNGARY ESAB Kft Budapest Tel: +36 1 20 44 182 Fax: +36 1 20 44 186 ITALY ESAB Saldatura S.p.A. Bareggio (Mi) Tel: +39 02 97 96 8.1 Fax: +39 02 97 96 87 01 THE NETHERLANDS ESAB Nederland B.V. Amersfoort Tel: +31 33 422 35 55 Fax: +31 33 422 35 44	NORWAY AS ESAB Larvik Tel: +47 33 12 10 00 Fax: +47 33 11 52 03 POLAND ESAB Sp.zo.o. Katowice Tel: +48 32 351 11 00 Fax: +48 32 351 11 20 PORTUGAL ESAB Lda Lisbon Tel: +351 8 310 960 Fax: +351 1 859 1277 ROMANIA ESAB Romania Trading SRL Bucharest Tel: +40 316 900 600 Fax: +40 316 900 601 RUSSIA LLC ESAB Moscow Tel: +7 (495) 663 20 08 Fax: +7 (495) 663 20 09 SLOVAKIA ESAB Slovakia s.r.o. Bratislava Tel: +421 7 44 88 24 26 Fax: +421 7 44 88 87 41 SPAIN ESAB Ibérica S.A. Alcalá de Henares (MADRID) Tel: +34 91 878 3600 Fax: +34 91 802 3461 SWEDEN ESAB Sverige AB Gothenburg Tel: +46 31 50 95 00 Fax: +46 31 50 92 22 ESAB international AB Gothenburg Tel: +46 31 50 90 00 Fax: +46 31 50 93 60 SWITZERLAND ESAB AG Dietikon Tel: +41 1 741 25 25 Fax: +41 1 740 30 55 UKRAINE ESAB Ukraine LLC Kiev Tel: +38 (044) 501 23 24 Fax: +38 (044) 575 21 88	North and South America ARGENTINA CONARCO Buenos Aires Tel: +54 11 4 753 4039 Fax: +54 11 4 753 6313 BRAZIL ESAB S.A. Contagem-MG Tel: +55 31 2191 4333 Fax: +55 31 2191 4440 CANADA ESAB Group Canada Inc. Mississauga, Ontario Tel: +1 905 670 02 20 Fax: +1 905 670 48 79 MEXICO ESAB Mexico S.A. Monterrey Tel: +52 8 350 5959 Fax: +52 8 350 7554 USA ESAB Welding & Cutting Products Florence, SC Tel: +1 843 669 44 11 Fax: +1 843 664 57 48 Asia/Pacific AUSTRALIA ESAB South Pacific Archerfield BC QLD 4108 Tel: +61 1300 372 228 Fax: +61 7 3711 2328 CHINA Shanghai ESAB A/P Shanghai Tel: +86 21 2326 3000 Fax: +86 21 6566 6622 INDIA ESAB India Ltd Calcutta Tel: +91 33 478 45 17 Fax: +91 33 468 18 80 INDONESIA P.T. ESABindo Pratama Jakarta Tel: +62 21 460 0188 Fax: +62 21 461 2929 JAPAN ESAB Japan Tokyo Tel: +81 45 670 7073 Fax: +81 45 670 7001 MALAYSIA ESAB (Malaysia) Snd Bhd USJ Tel: +603 8023 7835 Fax: +603 8023 0225 SINGAPORE ESAB Asia/Pacific Pte Ltd Singapore Tel: +65 6861 43 22 Fax: +65 6861 31 95	SOUTH KOREA ESAB SeAH Corporation Kyungnam Tel: +82 55 269 8170 Fax: +82 55 289 8864 UNITED ARAB EMIRATES ESAB Middle East FZE Dubai Tel: +971 4 887 21 11 Fax: +971 4 887 22 63 Africa EGYPT ESAB Egypt Dokki-Cairo Tel: +20 2 390 96 69 Fax: +20 2 393 32 13 SOUTH AFRICA ESAB Africa Welding & Cutting Ltd Durbanvill 7570 - Cape Town Tel: +27 (0)21 975 8924 Distributors <i>For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page</i> www.esab.com
---	--	--	---



www.esab.com

